

## Appendix I Vehicles in Similes in the *Iliad* (A) and the *Odyssey* (B)

This Appendix provides listings of the similes by book showing the functions of the vehicles.

The following is an example from *Iliad* Book 2 of the format used to show the functions and vehicles of the similes:

#1 (87)+      ἡύτε ἔθνεα εἶσι μελισσάων  
*animal*      tribes of bees → tribes of Argives

where:

#1	Index of simile in the Book's list of similes ( when * is appended, the simile is not included in Lee list)
(87)	Line number of prothesis for simile in book (+ indicates a longer, scene simile; otherwise, simile is short clause or phrase)
ἡύτε ἔθνεα εἶσι μελισσάων <i>animal</i>	Greek text (from Perseus) of prothesis & vehicle Functional category of vehicle. See below for the categories used to distinguish the various vehicles
swarms of bees	Vehicle translated
→	Portrays
movement of Argive troops	Tenor translated

Thus, in simile #1 of Book 2 at line 87, 'tribes of bees' — a type of animal — is used to portray or help us visualize the movement of Argive troops.

The following functional categories are used to distinguish the various vehicles. The colors show the general categories.

1. Human Activities (shown in red)
  - a. Behaviors
  - b. Family
  - c. Farming (including plant growing and animal husbandry)
  - d. Hunting / Fishing
  - e. Technology (including architecture, arts, crafts)
  - f. Warfare
  
2. Phenomena (e.g., sky, weather, water, fire, inanimate materials) (shown in blue)

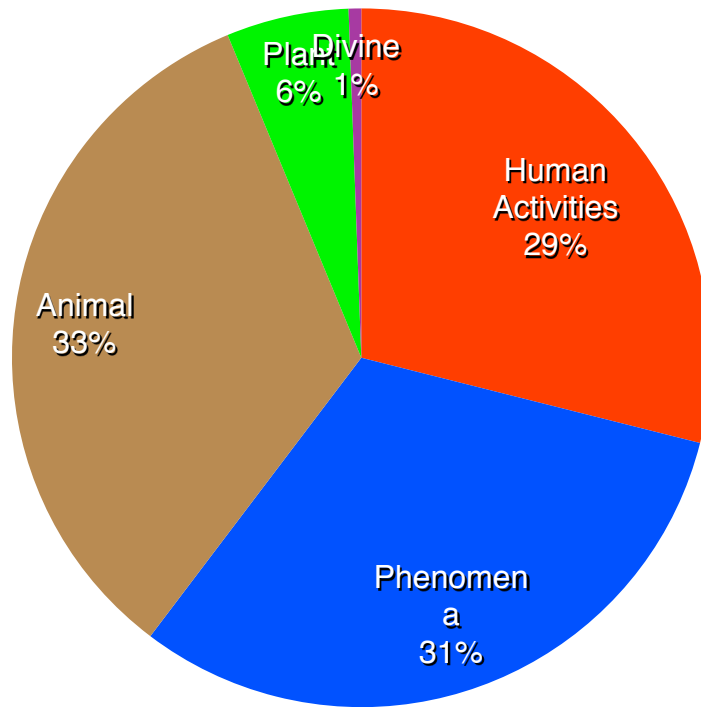
\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

3. Animals (shown in brown)
4. Plants (shown in green)
5. Divine Activities (shown in purple)

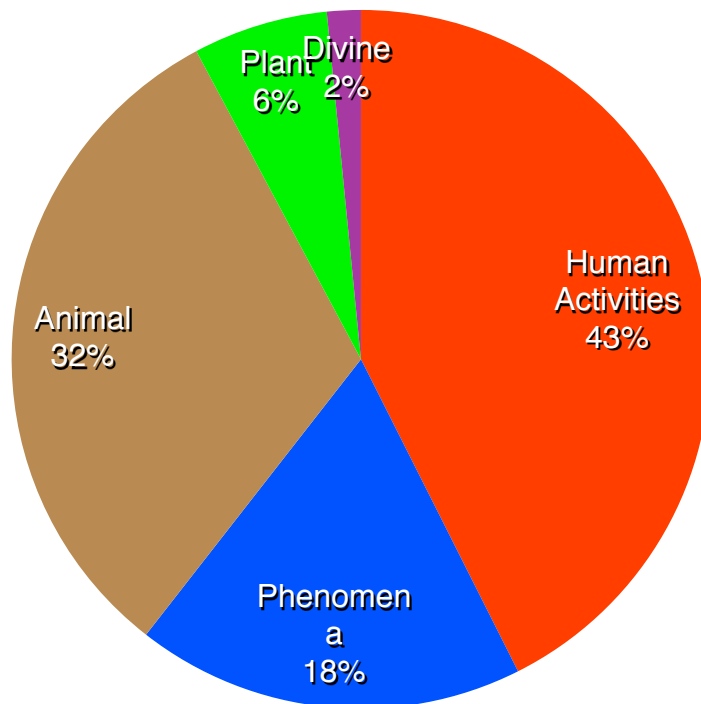
The charts on the next page show the distribution of vehicles among these functional categories.

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

Vehicle Types in the Iliad



Vehicle Types in the Odyssey



\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

## Appendix I-A Vehicles in Similes in the *Iliad* (A)

### Book 1 (A) 4 similes / 611 verses

- #1 (47) ἦϊε νυκτὶ ἐοικώς  
*phenomena* night → Apollo coming
- #2 (104) ὄσσε δέ οἱ πυρὶ λαμπετόωντι εἴκτην  
*phenomena* fire → eyes
- #3\* (249) μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδὴ  
*animal* honey → Nestor's voice
- #4 (359) ἡύτ' ὀμίχλη [Thetis]  
*phenomena* mist → Thetis

### Book 2 (B) 21 / 877

- #1 (87)+ ἡύτε ἔθνεα εἴσι μελισσάων  
*animal* tribes of bees → tribes of Argives
- #2 (144)+ ἀγορὴ φῆ κύματα μακρὰ θαλάσσης  
*phenomena* waves in the sea → movement of the assembly
- #3 (147)+ ὡς δ' ὅτε κινήσῃ Ζέφυρος βαθὺ λήϊον  
*phenomena* field of grain stirred by wind → whole assembly stirred
- #4 (190) οὐ σε ἔοικε κακὸν ὡς δειδίσσεσθαι  
*behavior* a coward → Achaean leader
- #5 (209)+ στρατόν . . . ὡς ὅτε κύμα  
*phenomena* thunder of wave → clamor of army
- #6 (289) ὡς τε γὰρ ἢ παῖδες νεαροὶ χῆραί τε γυναῖκες  
*behavior* little children or widows → Argives wailing to return home
- #7\* (326)+ ὡς οὐτός κατα τέκνα φάγε στρουθοῖο καὶ αὐτὴν  
*animal* a snake devouring a sparrow+ 8 little ones → 9 years to take Troy
- #8\* (337) ὦ πόποι ἦ δὴ παισὶν εἰκότες ἀγοράσθε  
*behavior* boys → Nestor belittles the Argives
- #9 (394)+ Ἀργεῖοι δὲ μέγ' ἴαχον ὡς ὅτε κύμα  
*phenomena* wave → Argives shouting
- #10 (455)+ ἡύτε πῦρ αἶδηλον ἐπιφλέγει . . . αὐγὴ . . . χαλκοῦ  
*phenomena* glare of fire → gleam of bronze as Argives march
- #11 (459)+ ὡς τ' ὀρνίθων πετεηνῶν ἔθνεα πολλὰ  
*animal* geese, cranes or swans → Achaeans pouring from their ships

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- #12 (468) *plant* μυρίοι, ὅσά τε φύλλα καὶ ἄνθηα  
leaves+flowers → numberless Achaeans
- #13 (469)+ *animal* ἤύτε μυιάων ἀδινάων ἔθνεα πολλὰ  
countless flies → numbers of Achaeans ready to fight Trojans
- #14 (474)+ *farming* ὡς τ' αἰπόλια πλατέ' αἰγῶν αἰπόλοι ἄνδρες  
goatherds separating goats → Achaean leaders marshaling their troops
- #15 (480)+ *animal* ἤύτε βοῦς . . . τοῖον ἄρ' Ἀτρεΐδην θῆκε Ζεὺς  
bull among the herd → Agamemnon among the Achaeans
- #16 (754) *plant* ἐπιρρέει ἡύτ' ἔλαιον  
olive oil over water → river Titaessus apart from the Peneius
- #17 (764) *animal* ἵπποι . . . ἔλαυνε ποδώκεας ὄρνιθας ὡς  
swift birds → horses of Eumelas
- #18 (780) *phenomena* οἱ δ' ἄρ' ἴσαν ὡς εἶτε πυρὶ χθῶν πᾶσα νέμοιτο  
fire over the land → army marching
- #19 (781)+ *phenomena* γαῖα δ' ὑπεστενάχιζε Διὶ ὡς τερπικεραύνῳ  
Zeus' lashing earth → earth under marching Argives
- #20 (800) *plant* φύλλοισιν ἐοικότες ἢ ψαμάθοισιν  
leaves or sand → marching Argives
- #21 (872) *behavior* πόλεμον δ' ἴεν ἡύτε κούρη  
girl → Nastes uselessly decked in gold

### **Book 3 (Γ) 15 / 461**

- #1 (2) *animal* Τρῶες μὲν κλαγγῇ τ' ἐνοπῇ τ' ἴσαν ὄρνιθες ὡς  
birds → sound of Trojans
- #2 (3)+ *animal* ἡύτε περ κλαγγῇ γεράνων  
shriek of cranes → shriek of Trojans
- #3 (10)+ *phenomena* εὐτ' Νότος κατέχευεν ὀμίχλην  
fog spread by south wind → dense dust raised by advancing army
- #4\* (11) *phenomena* κλέπτῃ νυκτὸς ἀμείνω  
better than night for a thief → fog
- #5\* (12) *behavior* τόσσόν τις τ' ἐπιλεύσσει ὅσον τ' ἐπὶ λᾶν ἴησιν  
a stone's throw → visibility distance in dust
- #6 (23)+ *animal* ὡς τε λέων ἐχάρη  
hungry lion → Menelaus seeing Alexander
- #7 (33)+ *animal* ὡς δ' ὅτε τις τε δράκοντα ἰδῶν  
a man seeing a snake → Alexander seeing Menelaus

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- #8 (60)+ *technology* τοι κραδίη πέλεκυς ὡς ἐστὶν ἀτειρῆς  
an axe → Hector's unyielding heart
- #9 (151)+ *animal* ἐσθλοί, τεττίγεσσι ἐοικότες  
cicadas → Trojan leaders
- #10 (196) *animal* αὐτὸς δὲ κτίλος ὡς ἐπιπωλεῖται  
lead ram → Odysseus
- #11 (197)+ *animal* ἀρνειῶ μιν ἔγωγε εἶσκω  
a ram among ewes → Odysseus as leader among men
- #12\* (219) *behavior* ἀλλ' ἀστεμφὲς ἔχεσκεν αἰδρεῖ φωτὶ ἐοικῶς  
ignorant man → Odysseus holding his staff
- #13 (222) *phenomena* καὶ ἔπεα νιφάδεσσιν ἐοικότα χειμερίησιν  
snowflakes → Odysseus' prolixity
- #14 (449) *animal* Ἀτρείδης δ' ἄν' ὄμιλον ἐφοίτα θηρὶ ἐοικῶς  
a wild animal → Menelaus looking for Alexander
- #15\* (454) *behavior* ἴσον γάρ σφιν πᾶσιν ἀπήχθετο κηρὶ μελαίνῃ  
black death → universal hatred of Paris
- Book 4 (Δ) 13 / 544**
- #1 (75)+ *phenomena* οἶον δ' ἀστέρα ἦκε Κρόνου πάϊς  
star as portent → Athena
- #2 (130)+ *family* ἦ δὲ τόσον μὲν ἔεργεν ἀπὸ χροῶς ὡς ὅτε μήτηρ  
mother keeps fly away from child → Athena keeps arrow from Menelaus
- #3 (141)+ *technology* ὡς δ' ὅτε τίς τ' ἐλέφαντα γυνὴ φοῖνικι μίηνῃ  
a woman staining ivory with scarlet → blood on Menelaus' thigh
- #4 (243)+ *animal* ἔστητε τεθηπότες ἢ ὑπερβροί  
timid fawns → Agamemnon's rebuke to Argives
- #5 (253) *animal* Ἴδομενεὺς μὲν ἐνὶ προμάχοις συὶ εἵκελος ἀλκῆν  
a wild boar → valor of Idomeneus
- #6 (275)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτ' ἀπὸ σκοπιῆς εἶδεν νέφος αἰπόλος ἀνήρ  
a cloud coming over the sea → the Achaean phalanxes
- #7\* (277) *technology* τῷ δέ τ' ἄνευθεν ἐόντι μελάντερον ἢ ὑπερβροί  
pitch → color of the cloud
- #8 (422)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτ' ἐν αἰγιαλῷ πολυηχεῖ κύμα θαλάσσης  
thunderous waves → phalanxes of Danaans
- #9 (433)+ *animal* Τρῶες δ', ὡς τ' ὄϊες πολυπάμονος ἀνδρὸς ἐν αὐλῇ  
ewes bleating waiting to be milked → clamor of Trojans from many lands

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #10 (452)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτε χεῖμαρροι ποταμοὶ κατ' ὄρεσφι ῥέοντες  
loud sound of rivers → shouting of Trojans and Achaeans
- #11 (462) *warfare* ἤριπε δ' ὡς ὅτε πύργος ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ  
a tower falling in battle → Echepolus falling from Antilochus' blow
- #12 (471) *animal* οἱ δὲ λύκοι ὡς  
wolves → Trojans and Achaeans fighting
- #13 (482)+ *plant* πέσεν αἰγείρος ὡς  
a poplar tree felled by a man → Simoeisus struck by Ajax
- Book 5 (E) 18 / 909**
- #1 (5)+ *phenomena* ἀκάματον πῦρ / ἀστέρ' ὀπωρινῶ ἐναλίγκιον  
a star → flame over Diomedes' helmet
- #2 (87)+ *phenomena* θῦνε γὰρ ἄμ πεδίον ποταμῶ πλήθοντι ἐοικῶς  
a flooding river → Diomedes routing the Trojans
- #3 (136)+ *animal* μένος ὡς τε λέοντα  
a wounded lion's fury → Diomedes vs Trojans
- #4 (161)+ *animal* ὡς δὲ λέων ἐν βουσί  
a lion among cattle → Diomedes' attack on chariot
- #5 (299) *animal* βαῖνε λέων ὡς ἀλκὶ πεποιθῶς  
a lion → Aeneas
- #6 (476) *animal* καταπώσσουσι κύνες ὡς ἀμφὶ λέοντα  
dogs around a lion → Hector's relatives
- #7 (487) *technology* ἢ πως ὡς ἀψῖσι λίνου ἀλόντε . . . ἔλωρ καὶ κύρμα γένησθε  
ensnared in flax → Trojans
- #8 (499)+ *plant* ὡς δ' ἄνεμος ἄχνας φορέει . . . αἱ δ' ὑπολευκαίνονται ἀχυρμιαί  
heaps of chaff growing white → Achaeans
- #9 (522)+ *phenomena* ἔμενον νεφέλησιν ἐοικότες  
motionless clouds → Danaans
- #10 (554)+ *animal* οἶω τῷ γε λέοντε δύω ὄρεος κορυφῆσιν  
two lions snatching cattle → twins killed by Aeneas
- #11 (560) *plant* καππεσέτην, ἐλάτησιν ἐοικότες ὑψηλῆσι  
tall fir trees falling → twins being killed
- #12 (597)+ *behavior* ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ἀπάλαμνος  
man startled by a swift river → Diomedes in battle
- #13 (770)+ *behavior* ὅσον δ' ἠεροειδὲς ἀνὴρ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν . . . τόσον ἐπιθρώσκουσι  
distance a man sees into a haze → springing distance of horses of gods

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #14 (778) αἶ δὲ βάτην τρήρωσι πελειάσιν ἴθμαθ' ὁμοῖαι  
*animal* timorous doves → Athena and Hera
- #15 (782) εἰλόμενοι λείουσιν εἰκότες ὠμοφάγοισιν  
*animal* carnivorous lions and wild boars → Argives around Diomedes
- #16 (860)+ ὄσσόν τ' ἐννεάχιλοι ἐπίαχον ἢ δεκάχιλοι  
*warfare* the cry of 9000–10,000 men in battle → Ares's bellow
- #17 (864)+ οἷη δ' ἐκ νεφέων ἐρεβεννὴ φαίνεται ἀήρ  
*phenomena* a cloudy black mist → Ares appears to Diomedes
- #18 (902)+ ὡς δ' ὅτ' ὀπὸς γάλα λευκὸν  
*farming* milk curdled by fig juice → blood of Ares' wound

### Book 6 (Z) 7 / 529

- #1 (146)+ οἷη περ φύλλων γενεὴ τοίη δὲ καὶ ἀνδρῶν  
*plant* lineage of leaves → lineage of men
- #2 (295) ἀστήρ δ' ὡς ἀπέλαμπεν  
*phenomena* a star → a Sidonian robe
- #3\* (389) μαινομένη εἰκυῖα  
*behavior* a raging woman → Andromache
- #4 (401) Ἑκτορίδην ἀγαπητὸν ἀλίγκιον ἀστέρι καλῶ  
*phenomena* a fair star → Hector's son
- #5 (443) αἶ κε κακὸς ὡς νόσφιν ἀλυσκάζω  
*behavior* a coward who shuns battle → Hector about himself
- #6 (506)+ ὡς δ' ὅτε τις στατὸς ἵππος  
*animal* horse breaks free and exulting in his splendor → Paris leaving the citadel
- #7 (513) παμφαίνων ὡς τ' ἠλέκτωρ ἐβεβήκει  
*phenomena* the shining sun → Paris in his armor

### Book 7 (H) 5 / 482

- #1 (4)+ ὡς δὲ θεὸς ναύτησιν ἐελδομένοισιν ἔδωκεν οὔρον  
*phenomena* fair wind sent by god → the appearance of Hector and Paris to the Trojans
- #2 (63)+ οἷη δὲ Ζεφύροιο ἐχεύατο πόντον ἔπι φριξί. . . τοῖαι ἄρα στίχες εἶατ'  
Ἀχαιῶν  
*phenomena* West Wind causing sea to grow black → ranks of Achaians and Trojans
- #3 (219) Αἴας δ' ἐγγύθεν ἦλθε φέρων σάκος ἥύτε πύργον  
*technology* a tower → Ajax's shield
- #4 (235)+ μὴ τί μευ ἥύτε παιδὸς ἀφαιροῦ πειρήτιζε / ἠὲ γυναικός  
*behavior* NOT a puny boy or woman → Hector

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes



#5 (256) λείουσιν ἐοικότες ὤμοφάγοισιν / ἢ συσὶ κάπροισιν  
*animal* ravening lions or wild boars → Hector and Ajax

**Book 8 (Θ) 7 / 565**

#1\* (16)+ τὸσσον ἔνερθ' Αἶδεω ὅσον οὐρανός ἐστ' ἀπὸ γαίης  
*phenomena* the distance from heaven to earth → distance from Tartarus to Hades

#2 (94) πῆ φεύγεις μετὰ νῶτα βαλὼν κακὸς ὡς ἐν ὀμίλῳ  
*behavior* a coward (insult) → Diomedes upbraiding Odysseus

#3 (131) καὶ νύ κε σήκασθεν κατὰ Ἴλιον ἠΰτε ἄρνες  
*animal* lambs → Trojans penned in Ilios

#4 (271) αὐτὰρ ὃ αὐτίς ἰὼν πάϊς ὡς ὑπὸ μητέρα δύσκεν  
*family* a child behind his mother → Teucer behind Ajax

#5 (306)+ μῆκων δ' ὡς ἐτέρωσε κάρη βάλεν  
*plant* a poppy laden with fruit and rain → Gorgythion's helmeted head

#6 (338)+ ὡς δ' ὅτε τίς τε κύων συὸς ἀγρίου ἢ ἔλεοντος  
*animal* a dog pursuing a boar or lion → Hector routing the Achaeans

#7 (555)+ ὡς δ' ὅτ' ἐν οὐρανῷ ἄστρα φαεινὴν ἀμφὶ σελήνην  
*phenomena* stars in a clear night → the Trojan fires

**Book 9 (Ι) 7 / 713**

#1 (4)+ ὡς δ' ἄνεμοι δύο πόντον ὀρίνετον ἰχθυόεντα  
*phenomena* sea stirred by winds → Achaean hearts torn

#2 (14)+ ἴστατο δάκρυ χέων ὡς τε κρήνη μελάνυδρος  
*phenomena* a dark fountain pouring over a cliff → groaning Agamemnon

#3 (323)+ ὡς δ' ὄρνις ἀππῆσι νεοσσοῖσι προφέρησι  
*animal* mother bird sacrifices for young chicks → Achilles fighting night and day

#4\* (385) οὐδ' εἴ μοι τόσα δοίη ὅσα ψάμαθός τε κόνις τε  
*phenomena* sand and dust → amount of gifts given by Agamemnon insufficient to persuade Achilles

#5 (481)+ καὶ μ' ἐφίλησ' ὡς εἴ τε πατὴρ ὄν παῖδα φιλήσῃ  
*family* as a father loves his only son → Peleus loved Phoenix

#6\* (563) μήτηρ ἀλκυόνος πολυπενθέος οἴτον ἔχουσα  
*animal* a grieving halcyon bird → Alcyone's mother

#7 (648) Ἄτρεΐδης ὡς εἴ τιν' ἀτίμητον μετανάστην  
*behavior* an alien with no rights → Achilles' indignity from Agamemnon

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

**Book 10 (K) 10 / 579**

- #1 (5)+ ὥς δ' ὅτ' ἄν ἀστράπτῃ πόσις Ἥρης ἠϋκόμοιο  
*phenomena* Zeus causes rain or snow storm → Agamemnon groans about what to do
- #2 (154) ὥς τε στεροπὴ πατρὸς Διός  
*phenomena* lightning of Zeus → flash of bronze
- #3 (183)+ ὥς δὲ κύνες  
*animal* sheep-dogs hearing a beast at night → Achaeans hearing Trojans
- #4 (297) ὥς τε λέοντε δύω  
*animal* two lions at night → Diomedes+Odysseus thru armor and black blood
- #5\* (351)+ ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἀπέην ὄσσόν τ' ἐπὶ οὔρα πέλονται  
*farming* range of mules in plowing → distance away of Dolon
- #6 (360)+ ὥς δ' ὅτε καρχαρόδοντε δύω κύνε  
*animal* hunting dogs chase deer or hare → Diomedes & Odysseus pursue Dolon
- #7\* (437) λευκότεροι χιόνος,  
*phenomena* whiter than snow → Rhesus' horses
- #8 (437) θεΐειν δ' ἀνέμοισιν ὁμοῖοι  
*phenomena* as fast as wind → Rhesus' horses
- #9 (485)+ ὥς δὲ λέων μήλοισιν ἀσημάντοισιν  
*animal* lion attacks flock of sheep or goats → Diomedes kills 12 Thracians
- #10 (547) ἀκτίνεσσιν ἐοικότες ἠελίοιο  
*phenomena* sunbeams → horses stolen from Rhesus

**Book 11 (Λ) 29 / 848**

- #1 (27)+ δράκοντες / . . . ἀκτίνεσσιν ἐοικότες ἠελίοιο  
*phenomena* rainbows → the dark blue serpents on shield of Agamemnon
- #2 (62)+ οἶος δ' ἐκ νεφέων ἀναφαίνεται οὔλιος ἀστήρ  
*phenomena* a destructive star in clouds → Hector in the ranks
- #3 (66) λάμφ' ὥς τε στεροπὴ  
*phenomena* lightning → Hector in bronze
- #4 (67)+ οἱ δ', ὥς τ' ἀμητῆρες  
*farming* reapers → Trojans and Achaeans attacking
- #5 (72) οἱ δὲ λύκοι ὥς  
*animal* wolves → Trojans and Achaeans charging
- #6 (86)+ ἦμος δὲ δρυτόμος περ ἀνήρ ὀπλίσατο δεῖπνον  
*behavior* meal-time → Danaans broke enemy columns

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- #7 (113)+ ὡς δὲ λέων ἐλάφοιο  
*animal* lion kills fawns of swift deer → Argives attack Trojan Isos and Antiphos
- #8 (129) λέων ὡς  
*animal* lion → Agamemnon
- #9 (147) ὄλμον δ' ὡς  
*phenomena* a round stone → head (or body) of Hippolochus
- #10 (155)+ ὡς δ' ὅτε πῦρ  
*phenomena* thickets in a forest fire → heads of Trojans felled by Agamemnon
- #11 (172)+ βόες ὡς  
*animal* lions savage cows → Agamemnon slaughter Trojans
- #12 (237) μόλιβος ὡς ἐτράπετ' αἰχμή  
*phenomena* like lead → point of Trojan spear
- #13 (239) ὡς τε λῖς  
*animal* a furious lion → Agamemnon grabbing the spear
- #14 (269)+ ὡς δ' ὅτ' ἄν ὠδίνουσιν ἔχη βέλος ὀξὺ γυναῖκα  
*behavior* labor pangs of a woman → Agamemnon's pain
- #15 (292)+ ὡς δ' ὅτε πού τις θηρητῆρ κύνας ἀργιόδοντας  
*hunt/fishing* hunter sics his dogs on a boar or lion → Hector sics Trojans on Achaeans
- #16 (297)+ ὑπεραεῖ Ἴσος ἀέλλη  
*phenomena* a gale-force windstorm on the sea → Hector on the fight
- #17 (305)+ ὡς ὀπότε νέφεα Ζέφυρος συφελίξει  
*phenomena* Zephyrus buffets clouds against the waves → Hector overcomes the heads of the army
- #18 (324)+ ὡς ὅτε κάπρω  
*animal* two wild boars attack hunting dogs → Odysseus & Diomedes stir up Trojans
- #19 (383) λέονθ' ὡς μηκάδες αἴγες  
*animal* goats fear a lion → Trojans fear Diomedes
- #20 (389) ὡς εἴ με γυνὴ βάλοι ἢ πάϊς ἄφρων  
*behavior* a woman or silly boy hits me → Paris attacks Diomedes
- #21 (414)+ ὡς δ' ὅτε κάπριον ἀμφὶ κύνες θαλεροὶ τ' αἰζηοὶ  
*hunt/fishing* dogs and young men attack a wild boar → Trojans attack Odysseus
- #22 (474)+ ὡς εἴ τε δαφουνοὶ θῶες ὄρεσφιν  
*animal* jackals around stag flee from a lion → Trojans attacking Odysseus flee from Ajax

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #23 (485) φέρων σάκος ἤύτε πύργον  
*technology* a tower → Ajax's shield
- #24 (492)+ ὡς δ' ὅποτε πλήθων ποταμὸς  
*phenomena* flooded river sweeps away oaks, pines and mud → Ajax chases and slaughters horses and men
- #25 (546) θηρὶ ἐοικῶς  
*animal* a wild beast → Ajax before his foes
- #26 (548)+ ὡς δ' αἶθωνα λέοντα βοῶν  
*hunt/fishing* lion retreats from peasants → Ajax retreats from Trojans
- #27 (558)+ ὡς δ' ὅτ' ὄνος παρ' ἄρουραν ἰὼν ἐβίησατο παῖδας  
*farming* boys chase and beat ass with clubs → Trojans pursue Ajax and strike his shield
- #28 (596) δέμας πυρὸς αἰθομένοιο  
*phenomena* a blazing fire → Achaeans fight
- #29 (747) λαίλαπι ἴσος  
*phenomena* a black whirlwind → Nestor on Epeans

**Book 12 (M) 16 / 471**

- #1 (40) ἴσος ἀέλλη  
*phenomena* windstorm → Hector fighting
- #2 (41)+ ὡς δ' ὅτ' ἄν ἔν τε κύνεσσι καὶ ἀνδράσι θηρευτῆσι  
*hunt/fishing* wild boar or lion fight against dogs & hunters → Hector against Argives
- #3 (132)+ ὡς ὅτε τε δρῦες οὔρεσιν ὑψικάρηνοι  
*plant* oaks in mountains stand firm → two Trojan warriors
- #4 (146)+ ἀγροτέροισι σύεσσι ἐοικότε  
*animal* wild boars fighting → two Achaeans fighting the Trojans
- #5 (156)+ νιφάδες δ' ὡς πίπτον ἔραζε  
*phenomena* snowflakes → stones falling from Trojans and Achaeans
- #6 (167)+ οἷ δ', ὡς τε σφήκες μέσον αἰόλοι ἢ μέλισσα  
*animal* wasps or bees fight human hunters → Polypoetes and Leonteus
- #7\* (219)+ αἰετὸς ὑψιπέτης ἐπ' ἀριστερὰ  
*animal* eagle lets snake fall from his talons → Trojans leaves behind their soldiers
- #8 (278)+ ὡς τε νιφάδες χιόνος πίπτωσι θαμειαὶ  
*phenomena* snow flakes in a storm → stones hurled by Trojans and Achaeans
- #9 (293) ὦρσεν ἐπ' Ἀργείοισι λέονθ' ὡς βουσὶν ἔλιξιν  
*animal* a lion against cattle → Sarpedon against the Argives

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #10 (299)+ ὤς τε λέων ὄρεσίτροφος  
*animal* a hungry mountain lion against a flock → Sarpedon against the wall
- #11 (375) βαῖνον ἐρεμνῆ λαίλαπι ἴσοι  
*phenomena* a dark whirlwind → Lycians
- #12 (385) ὃ δ' ἄρ' ἀρνευτῆρι ἐοικῶς  
*behavior* a diver → Epicles falling from high tower
- #13 (421)+ ὤς τ' ἀμφ' οὐροισι δὺ' ἀνέρε δηριάασθον  
*warfare* two men struggle around boundary stones → Lycians fight with Danaans
- #14 (433)+ ὤς τε τάλαντα γυνὴ χερνήτης ἀληθῆς  
*technology* spinner woman holds a balance → Lycians & Danaans fight evenly
- #15 (451)+ ὤς δ' ὅτε ποιμὴν ρεῖα φέρει πόκον ἄρσενος οἶδς  
*farming* shepherd carrying fleece of ram in one hand → Hector lifting heavy stone
- #16 (463) νυκτὶ θοῆ ἀτάλαντος ὑπώπια  
*phenomena* sudden night → Hector's face

### Book 13 (N) 27 / 837

- #1 (39) Τρῶες δὲ φλογὶ ἴσοι ἀολλέες ἢ ἐθυέλλη  
*phenomena* flame or squall → Trojans
- #2 (53) ὁ λυσσώδης φλογὶ εἵκελος  
*phenomena* flame → Hector
- #3 (62)+ αὐτὸς δ' ὤς τ' ἴρηξ  
*animal* hawk → Poseidon
- #4 (102)+ ἐλάφοισιν ἐοίκεσαν  
*animal* panic-stricken deer → Trojans
- #5 (137)+ ὀλοοίτροχος ὤς ἀπὸ πέτρης  
*phenomena* a large boulder → Hector attacking Achaeans through their huts and ships
- #6 (178)+ ὃ δ' αὐτ' ἔπεσεν μελίη ὤς  
*plant* ash tree that is cut down → Trojan Imbrius
- #7 (198)+ ὤς τε δὺ' αἶγα λέοντε κυνῶν ὑπο καρχαροδόντων  
*animal* two lions snatching a goat from dogs → the Ajaxes with Imbrius
- #8 (242)+ Ἴδομενεὺς . . . ἀστεροπῆ ἐναλίγκιος  
*phenomena* lightning → gleam from Idomeneus' armor
- #9 (292) νηπύτιοι ὤς  
*behavior* Not as children → Meriones to Idomeneus
- #10 (330) Ἴδομενῆα ἴδον φλογὶ εἵκελον ἀλκῆν  
*phenomena* a flame → Idomeneus in power

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #11 (334)+ *phenomena* ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ λιγέων ἀνέμων σπέρχωσιν ἄελλαι  
a dust storm in shrill winds → the battle
- #12 (389)+ *plant* ἤριπε δ' ὡς ὄτε τις δρῦς ἤριπεν ἢ ἀχερωῖς / ἠὲ πίτυς βλωθρή  
an oak or poplar or tall pine felled by axe → Asius falling
- #13 (437) *tech./plant* ὡς τε στήλην ἢ δένδρεον ὑψιπέτηλον  
a pillar or tall tree → Alcaeus struck by Idomeneus
- #14 (470) *behavior* Ἰδομενῆα φόβος λάβε τηλύγετον ὡς  
NOT some darling child → Idomeneus
- #15 (471)+ *animal* ὡς ὄτε τις σῦς οὔρεσιν ἀλκί πεποιθώς  
a boar in the mountains → Idomeneus
- #16 (492)+ *animal* ὡς εἶ τε μετὰ κτίλον ἔσπετο μῆλα  
sheep following a ram → army follows Aeneas
- #17 (531) *animal* Μηριόνης δ' ἐξ αὔτις ἐπάλμενος αἰγυπιὸς ὡς  
a vulture → Meriones shrinking back into the throng of his comrades
- #18 (564) *technology* ὁ μὲν αὐτοῦ μείν' ὡς τε σκῶλος πυρίκαυστος  
a charred stake → part of spear
- #19 (571)+ *farming* ὡς ὄτε βούς τόν τ' οὔρεσι βουκόλοι ἄνδρες . . . ἄγουσιν  
a bull bound with ropes → Adamas speared by Meriones
- #20 (588)+ *farming* ὡς δ' ὅτ' ἀπὸ πλατέος πτυόφιν μεγάλην κατ' ἄλωήν  
beans leap from a winnower's shovel → arrow glances off Menelaus
- #21 (654) *animal* ὡς τε σκώληξ ἐπὶ γαίῃ  
a worm on the earth → Harpaliion struck by Meriones' arrow and killed
- #22 (673) *phenomena* ὡς οἱ μὲν μάρναντο δέμας πυρὸς αἶθομένοιο  
blazing fire → Greeks and Trojans fighting
- #23 (688) *phenomena* φλογὶ εἶκελον Ἴκτορα δῖον  
a flame → Hector
- #24 (703)+ *farming* ὡς τ' ἐν νειῶ βόε οἴνοπε πηκτὸν ἄροτρον . . . τιταίνεται  
two oxen at the plough → Ajaxes fighting side by side
- #25 (754) *phenomena* ὄρεϊ νιφόεντι ἐοικώς  
a snowy mountain → Hector
- #26 (795)+ *phenomena* ἀργαλέων ἀνέμων ἀτάλαντοι ἀέλλη  
the blast of dire winds → the Trojans following their leaders
- #27\* (819) *animal* θάσσονας ἰρήκων ἔμεναι καλλίτριχας ἵππους  
falcons → horses

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

**Book 14 (Ξ) 10 / 522**

- #1 (16)+ ὡς δ' ὅτε πορφύρη πέλαγος μέγα κύματι κωφῶ  
*phenomena* a great silent sea swell → Nestor pondering
- #2 (148)+ ὅσσόν τ' ἐννεάχιλοι ἐπίαχον ἢ δεκάχιλοι  
*warfare* (as loud as) 9000 or 10,000 warriors → Poseidon's shout
- #3 (185) λευκὸν δ' ἦν ἡέλιος ὡς  
*phenomena* as white as the sun → Hera's new veil
- #4 (386) εἴκελον ἀστεροπῆ  
*phenomena* lightning → Poseidon's sword
- #5 (394) οὔτε θαλάσσης κύμα τόσον βοᾶα ποτὶ χέρσον  
*phenomena* louder than waves of the sea → the shout of the men
- #6 (396) οὔτε πυρὸς τόσσός γε ποτὶ βρόμος αἰθομένοιο  
*phenomena* a blazing fire in the mountains → ditto
- #7 (398) οὔτ' ἄνεμος τόσσόν γε περὶ δρυσὶν ὑψικόμοισι  
*phenomena* the wind shrieking in the tall oaks → men's shouting as they fought
- #8 (413) στρόμβον δ' ὡς ἔσσευε  
*technology* a whirling top → Hector struck by a large stone
- #9 (414)+ ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ πληγῆς πατρὸς Διὸς ἐξερίπη δρυὶς  
*plant* an oak struck by Zeus' lightning → Hector
- #10 (499) φῆ κώδειαν ἀνασχῶν  
*plant* a poppy-head → Ilioneus' head with a spear in his eye

**Book 15 (Ο) 20 / 746**

- #1 (80)+ ὡς δ' ὅτ' ἂν αἴξι νόος ἀνέρος  
*behavior* the mind of a man darts quickly → Hera flew eagerly to Olympus
- #2 (170)+ ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ νεφέων ππῆται νιφὰς ἢ ἐχάλαζα  
*phenomena* snow or hail forms driven by blast of Boreas → Iris flies to Olympus
- #3 (196) με πάγχυ κακὸν ὡς δειδισσέσθω  
*behavior* me NOT some coward → Poseidon
- #4 (237)+ ἴρηκι ἐοικῶς  
*animal* falcon the swiftest of birds → Apollo
- #5 (263)+ ὡς δ' ὅτε τις στατὸς ἵππος ἀκοστήσας ἐπὶ φάτνῃ  
*animal* a horse escaping from his halter running for the mares → Hector
- #6 (271)+ οἱ δ' ὡς τ' ἢ ἔλαφον κεραὸν ἢ ἄγριον αἶγα  
*hunting/fish* country folk pursuing a stag or goat turned back by a lion → Danaans turned back by Hector

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes



- #7 (323)+ οἱ δ' ὡς τ' ἠὲ βοῶν ἀγέλην ἢ πῶϋ μέγ' οἴων  
*animal* two beasts attack flock of sheep or cows → Apollo panicked Achaeans
- #8 (358)+ ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωῇ  
*behavior* as far as a spear throw → Apollo made a long pathway
- #9 (362)+ ὡς ὅτε τις ψάμαθον πάϊς ἄγχι θαλάσσης  
*behavior* boy scattering sand by the sea → Apollo destroying the Achaean wall
- #10 (381)+ οἱ δ' ὡς τε μέγα κῦμα θαλάσσης εὐρυπόροιο  
*phenomena* great wave over the sides of a ship → Trojans over the wall of Achaeans
- #11 (410)+ ἀλλ' ὡς τε στάθμη δόρου νήϊον ἐξιθύνει  
*technology* a ship's timber straight → war and battle even
- #12 (579)+ Ἀντίλοχος δ' ἐπόρουσε κύων ὡς, ὅς τ' ἐπὶ νεβρῶ  
*animal* a dog on a wounded fawn → Antiochus on Melanippus
- #13 (586)+ θηρὶ κακὸν ῥέξαντι ἐοικώς  
*animal* a wild beast → Antilochus
- #14 (592) Τρῶες δὲ λείουσιν ἐοικότες ὠμοφάγοισι  
*animal* hungry lions → Trojans attacking the ships of the Argives
- #15 (605)+ μαίνετο δ' ὡς ὅτ' Ἄρης ἐγχέσπαλος ἢ ὀλοὸν πῦρ  
*phenomena* Ares or raging fire → Hector fighting near the Achaean camp
- #16 (618)+ ἴσχον γὰρ πυργηδὸν ἀρηρότες, ἥύτε πέτρη  
*phenomena* a rock (or wall) against wind, waves → Danaan defense against Trojans
- #17 (624)+ ἐν δ' ἔπεσ' ὡς ὅτε κῦμα θοῇ ἐν νηὶ πέσῃσι  
*phenomena* wave against ship and crew which shudder → Hector attacking the Achaeans who shudder
- #18 (630)+ αὐτὰρ ὃ γ' ὡς τε λέων ὀλοόφρων βουσίην ἐπελθὼν  
*animal* another lion taking advantage of an unskilled herdsman (sometimes he is absent) → Hector routing the Achaeans
- #19 (679)+ ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ἵπποισι κελητίζειν ἐὺ εἰδώς  
*technology* a skilled horseman riding horses → Ajax walking over decks of ships
- #20 (690)+ ἀλλ' ὡς τ' ὄρνιθων πετεηνῶν αἰετὸς αἴθων  
*animal* eagle stirring up flock of geese, cranes or swans → Hector attacking ship

### Book 16 (Π) 24 / 867

- #1 (3)+ ὡς τε κρήνη μελάνυδρος  
*phenomena* a dark spring pours water → Patroclus crying before Achilles
- #2 (7)+ ἥύτε κούρη  
*behavior* a silly girl → Patroclus appealing to Achilles

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes



- #3 (59) *behavior* ὡς εἶ τιν' ἀτίμητον μετανάστην  
alien with no rights → Achilles about himself at hands of Agamemnon
- #4 (156)+ *animal* οἷ δὲ λύκοι ὡς  
wolves → the Myrmidons around Patroclus
- #5 (192) *family* ὡς εἶ θ' ἐὸν υἷὸν ἐόντα  
his <Phylas'> own son → Eudorus
- #6 (212)+ *technology* ὡς δ' ὅτε τοῖχον ἀνήρ ἀράρη  
stones of a high house → helmets and shields fitted as close together
- #7 (259)+ *animal* φήκεσσι ἐοικότες  
wasps → Myrmidons
- #8 (297)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτ' ἀφ' ὑψηλῆς κορυφῆς ὄρεος μεγάλοιο  
Zeus > a dense cloud from the crest of a mountain → Danaans > fire from ships
- #9 (352)+ *animal* ὡς δὲ λύκοι ἄρνεσσιν ἐπέχραον  
ravens attacking lambs or kids → Danaans attacking Trojans
- #10 (364)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτ' ἀπ' Οὐλύμπου νέφος ἔρχεται  
cloud going to heaven before storm → Hector and Trojans crossing trench
- #11 (384)+ *phenomena* ὡς δ' ὑπὸ λαίλαπι πᾶσα κελαινὴ βέβριθε χθῶν  
the rivers roar loudly flowing → Trojan mares roared loudly running
- #12 (406)+ *hunt/fishing* ὡς ὅτε τις φῶς  
a man fishing → Patroclus dragging Thestor from his chariot
- #13 (428)+ *animal* οἷ δ' ὡς τ' αἰγυπιοὶ  
vultures fighting → Sarpedon and Patroclus
- #14 (482)+ *plant* ὡς ὅτε τις δρυὶς ἤριπεν  
oak or poplar cut down by axes → Sarpedon fell from horses & chariot
- #15 (487)+ *animal* ἤύτε ταῦρον ἔπεφνε λέων  
a lion killing a bull → Patroclus killing Sarpedon
- #16 (582)+ *animal* ἴρηκι ἐοικῶς  
a fleet falcon → Patroclus charging the Trojans
- #17 (589)+ *behavior* ὅσση δ' αἰγανέης ρίπη ταναοῖο  
as far as a javelin cast → the retreat of the Trojans before the Achaeans.
- #18 (633)+ *farming* τῶν δ' ὡς τε δρυτόμων ἀνδρῶν ὀρυμαγδὸς ὀρώρει  
the noise of wood-cutters → the noise from weapons
- #19 (641)+ *animal* ὡς ὅτε μῦται  
flies around milk-pails → Greeks and Trojans around Sarpedon's corpse

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #20 (742) ὁ δ' ἄρ' ἀρνευτῆρι ἐοικῶς  
*behavior* a diver → Hector's charioteer killed by Patroclus, falling from chariot
- #21 (752)+ οἶμα λέοντος ἔχων  
*animal* a lion rushing → Patroclus
- #22 (756)+ λέονθ' ὡς δηρινθήτην  
*animal* two lions fighting for a slain deer → Hector and Patroclus fighting for the corpse of Cebriones
- #23 (765)+ ὡς δ' Εὐρός τε Νότος τ' ἐριδαίνετον ἀλλήλουιν  
*phenomena* East and West Winds struggling in a storm → Trojans & Achaeans fighting
- #24 (823)+ ὡς δ' ὅτε σὺν ἀκάμαντα λέων ἐβιήσατο  
*animal* a lion overcoming a boar → Hector killing Patroclus

### **Book 17 (P) 24 / 761**

- #1 (4)+ ὡς τις περὶ πόρτακι μήτηρ  
*animal* a mother cow wailing around her first calf → Menelaus with Patroclus
- #2 (20)+ οὔτ' οὖν παρδάλιος τόσσον μένος ... οὔτε λέοντος... οὔτε συὸς  
*animal* power of leopard, lion & wild boar → not so great as the sons of Patroclus
- #3 (53)+ οἶον δὲ τρέφει ἔρνος ἀνὴρ ἐριθηλὲς ἐλαίης  
*phenomena* stormy wind to an olive sapling → Menelaus to Euphorbus
- #4 (61)+ ὡς δ' ὅτε τίς τε λέων  
*animal* mountain lion seizing heifer against herdsmen → Menelaus with body of Patroclus against Trojanst
- #5 (109)+ ὡς τε λῖς ἠϋγένειος  
*animal* a bearded lion driven from farm → Menelaus driven from Patroclus' corpse
- #6 (128) σάκος ἠύτε πύργον  
*technology* a tower → Ajax's shield
- #7 (133)+ ὡς τίς τε λέων  
*animal* a lion to its cubs → Ajax to Patroclus
- #8 (263)+ ὡς δ' ὅτ' / βέβρυχεν μέγα κῦμα  
*phenomena* the roar of a mighty wave → the shouting of the Trojans
- #9 (281)+ συὶ εἵκελος ἀλκῆν  
*animal* a wild boar to dogs and youths → Ajax to Trojans
- #10\* (366) ὡς οἱ μὲν μάρναντο δέμας πυρός  
*phenomena* fire → the warriors around the body of Patroclus
- #11 (389)+ ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ταύροιο βοὸς μεγάλιο βοεῖην  
*farming* people stretching a bull's hide → warriors dragging corpse of Patroclus

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- #12 (434)+ ὡς τε στήλη μένει  
*technology* like a pillar → horses with the body of Patroclus
- #13 (460) ὡς τ' αἰγυπιὸς μετὰ χήνας  
*animal* a vulture attacking geese → Automedon attacking the Trojans
- #14 (520)+ ὡς δ' ὅτ' ἄν ὀξὺν ἔχων πέλεκυν αἰζήϊος ἀνήρ  
*animal* an ox slain by an axe → Aretus killed by Automedon
- #15 (542) ὡς τίς τε λέων κατὰ ταῦρον ἐδηδώς  
*animal* lion that has just devoured a bull → Automaton who has just killed Aretus
- #16 (547)+ ἤύτε πορφυρέην ἶριν θνητοῖσι τανύσση / Ζεὺς  
*phenomena* purple rainbow sent by Zeus as a portent → purple cloud covering Athena
- #17 (570)+ μυΐης θάρσος ἐνὶ στήθεσσι ἐνήκεν  
*animal* courage of a fly → courage of Menelaus
- #18 (657)+ ὡς τίς τε λέων ἀπὸ μεσσαύλοιο  
*animal* a lion chased from a fat cow → Menelaus departs reluctantly from Patroclus' body
- #19 (674)+ ὡς τ' αἰετός  
*animal* eagle swoops to seize a hare → Menelaus looks for Nestor's son
- #20 (725)+ κύνεσσι ἐοικότες  
*animal* dogs rush on a boar → Trojans charge on Achaeans
- #21 (737)+ ἄγριος ἤύτε πῦρ  
*phenomena* fire → the battle over Patroclus
- #22 (742)+ ὡς θ' ἡμίονοι  
*farming* mules dragging a beam → the Ajax's carried the corpse
- #23 (747)+ Αἴαντ' ἰσχάνετην, ὡς τε πρῶν ἰσχάνει ὕδωρ  
*phenomena* a ridge holds back water → Ajaxes held back Trojans
- #24 (755)+ ὡς τε ψαρῶν νέφος ἔρχεται ἠὲ κολοιῶν  
*animal* starlings or jackdaws flee from a falcon → Achaean youths flee from Aeneas and Hector

**Book 18 (Σ) 15 / 617**

- #1 (1) μάρναντο δέμας πυρὸς αἰθομένοιο  
*phenomena* blazing fire → Greeks and Trojans fighting
- #2 (56) ὃ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος  
*plant* a sapling → he/Achilles
- #3 (57) τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα φυτὸν ὡς  
*plant* a plant → he/Achilles

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #4\* (109) χόλος . . . γλυκίων μέλιτος  
*animal* honey → anger
- #5 (110) ἀέξεται ἥύτε καπνός  
*phenomena* smoke → anger
- #6 (154) Ἔκτωρ . . . φλογὶ εἴκελος  
*phenomena* a flame → Hector
- #7 (161)+ ὡς ποιμένες. . . ὡς δῦω Αἴαντε  
*farming* shepherds+lion → Ajaxes+Patroclus' corpse
- #8 (207)+ ὡς δ' ὅτε καπνός . . . ὡς σέλας  
*warfare* flames from a city being attacked → gleam of fire from Achilles
- #9 (219)+ ὡς δ' ὅτ' ἀριζήλη φωνή ὅτε τ' ἴαχε σάλπιγξ . . . ὡς τότ' ἀριζήλη φωνή  
*warfare* clear sound of a trumpet → voice of son of Aeacus
- #10 (318)+ ὡς τε λῖς . . . ὡς ὁ [Πηλείδης]  
*animal* a lion seeking the hunter who has killed its cubs → Achilles
- #11 (418) νεήνισιν εἰοικυῖα . . . ἀμφίπολοι  
*behavior* living young women → Hephaestus' handmaids
- #12 (437) ὁ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος  
*plant* a sapling → Achilles
- #13 (438) τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα φυτὸν ὡς  
*plant* a plant → he/Achilles
- #14 (600)+ ὡς ὅτε τις . . . κεραμεὺς πειρήσεται  
*technology* a potter at his wheel → young men running
- #15 (616) ἦ δ' ἴρηξ ὡς ἄλτο  
*animal* a falcon → Achilles' mother Thetis

### **Book 19 (T) 8 / 424**

- #1 (17) οἱ ὅσσε / ὡς εἰ σέλας ἐξεφάνθεν  
*phenomena* gleam of a flame → gleam of Achilles' eyes
- #2 (350) ἦ δ' ἄρπη εἰκυῖα  
*animal* a falcon → Athena
- #3 (357)+ ὡς δ' ὅτε ταρφειαὶ νιφάδες . . . ὡς τότε ταρφειαὶ κόρυθες  
*phenomena* densely packed snow flakes → densely packed helmets of Achaeans
- #4 (366) τὼ δέ οἱ ὅσσε / λαμπέσθην ὡς εἶ τε πυρὸς σέλας  
*phenomena* a gleam of fire → Achilles' eyes
- #5 (374) σέλας γένετ' ἥύτε μήνης  
*phenomena* the gleam from the moon → the gleam from Achilles' shield

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

#6 (375)+ ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ πόντοιο σέλας . . . καιομένοιο πυρός  
*phenomena* gleam from fire → gleam from his shield

#7 (381) ἦ δ' ἀστήρ ὡς ἀπέλαμπεν (τρυφάλεια)  
*phenomena* a star → Achilles helmet

#8 (386) τῶ δ' εὔτε πτερὰ γίγνεται  
*animal* wings → Achilles' armor

### Book 20 (Υ) 12 / 503

#1 (51) αἶε δ' Ἄρης ἐτέρωθεν ἐρεμνῆ λαίλαπι ἶσος  
*phenomena* dark whirlwind → Ares

#2 (164)+ λέων ὡς  
*animal* a furious lion → Achilles

#3 (200) με νηπύτιον ὡς  
*behavior* NOT a child → me/Aeneas

#4 (244) μηκέτι ταῦτα λεγώμεθα νηπύτιοι ὡς  
*behavior* NOT children → Aeneas to Achilles

#5 (252)+ νεικεῖν ἀλλήλοισιν ἐναντίον ὡς τε γυναῖκας  
*behavior* women who argue in the street → Aeneas and Achilles

#6\* (371) εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικε  
*phenomena* fire → Achilles' hands;

#7\* (371) μένος δ' αἶθωνι σιδῆρῳ  
*phenomena* blazing iron → Achilles' might

#8 (403)+ ἦρυγεν ὡς ὅτε ταῦρος . . . ἐλκόμενος  
*animal* a bull bellowing at the altar → Hippodamus killed by Achilles

#9 (423) ὄξυ δόρυ κραδάων φλογὶ εἴκελος  
*phenomena* a flame → Hector

#10 (431) με νηπύτιον ὡς  
*behavior* NOT a child → me Hector

#11 (490)+ ὡς δ' . . . θεσπιδαῆς πῦρ . . . ὡς ὅ γε πάντη θῦνε σὺν ἔγχει  
*phenomena* wondrous fire → Achilles

#12 (495)+ ὡς δ' ὅτε τις ζεύξη βόας . . . ὡς ἵπποι στείβον νέκυάς τε καὶ ἀσπίδας  
*animal* bulls trampling barley → Achilles' horse trampling dead with their shields

### Book 21 (Φ) 14 / 611

#1 (12)+ ὡς δ' ὅθ' ὑπὸ ρίπτῃς πυρὸς ἀκρίδες ἠερέθονται  
*animal* locusts in a blast of fire → Trojan horses+men into Xanthus by Achilles

#2 (22)+ ὡς ἰχθύες ἄλλοι . . . ὡς Τρῶες  
*animal* fish fleeing from a dolphin → Trojans cowering from Achilles

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- #3 (29) *animal* τούς ἐξήγηε θύραζε ἤύτε νεβρούς  
dazed fawns → 12 Trojan youths chosen by Achilles as revenge for Patroclus
- #4 (237) *animal* τούς ἔκβαλλε θύραζε μεμυκῶς ἤύτε ταῦρος  
a bull → Scamander as he cast out Achilles' victims
- #5\* (251) *behavior* Πηλείδης δ' ἀπόρουσεν ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωή  
a spear-cast → the distance Achilles rushed back from the river
- #6 (252)+ *animal* αἰετοῦ οἶματ' ἔχων μέλανος τοῦ θηρητήρος  
eagle's swoop → Achilles darting away from the river
- #7 (257)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτ' ἀνήρ . . . ὡς αἰεὶ Ἀχιλῆα  
stream of water flowing faster than the man leading it → River Scamander overtaking Achilles
- #8 (282)+ *behavior* ὡς παῖδα συφορβόν  
swineherd boy crossing a river → Achilles in the river Scamander
- #9 (346)+ *phenomena* ὡς δ' ὅτ' ὀπωρινὸς Βορέης . . . ὡς ἐξηράνθη πεδίον πᾶν  
Boreas drying an orchard → Hephaestus burning the dead
- #10 (362)+ *technology* ὡς δὲ λέβης ζεῖ . . . ὡς τοῦ καλὰ ῥέεθρα πυρὶ φλέγετο  
a cauldron boiling → the waters of Xanthus boiling
- #11 (464)+ *plant* βροτῶν . . . οἱ φύλλοισιν εἰκότες  
leaves → mortals
- #12 (493)+ *animal* θεὰ φύγεν ὡς τε πέλεια  
a dove fleeing from a falcon → Artemis fleeing from Hera
- #13 (522)+ *divine* ὡς δ' ὅτε καπνὸς . . . ὡς Ἀχιλεὺς  
divine wrath sends smoke from a burning city → Achilles caused toil and sorrow for Trojans
- #14 (573)+ *hunt/fishing* ἤύτε πάρδαλις . . . ὡς Ἀντήνορος υἱὸς  
a leopard faces a hunter → Agenor faces Achilles

**Book 22 (X) 18 / 515**

- #1 (1) *animal* ἤύτε νεβροὶ (the Trojans)  
fawns → Trojans
- #2 (22)+ *animal* ὡς θ' ἵππος  
a prize-winning horse → Achilles
- #3 (26)+ *phenomena* ὡς τ' ἀστέρ'  
a star, the Dog of Orion → Achilles
- #4 (93)+ *animal* ὡς δὲ δράκων  
a mountain snake waiting for a man → Hector waiting (for Achilles)

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- #5\* (125) ὡς τε γυναῖκα, ἐπεὶ κ' ἀπὸ τεύχεα δύω  
*behavior* a woman → Hector
- #6 (127)+ ἄ τε παρθένος ἠΐθεός τε  
*behavior* a girl+a boy → Hector + Achilles
- #7 (134) εἴκελος αὐγῇ  
*phenomena* gleaming of fire or sun → bronze
- #8 (139)+ ἠΐτε κίρκος  
*animal* a falcon chasing a dove → Achilles after Hector
- #9 (150) ὡς εἰ πυρὸς αἰθομένοι  
*phenomena* blazing fire → source of one spring
- #10 (151) ἐἴκυῖα χαλάζῃ  
*phenomena* hail, snow, ice → the other spring
- #11 (162)+ ὡς δ' ὅτ' ἀεθλοφόροι μώνυχες ἵπποι  
*animal* two race horses → Achilles and Hector
- #12 (189)+ ὡς δ' ὅτε νεβρὸν ὄρεσφι κύων ἐλάφοιο δῖηται  
*animal* dog chasing a fawn → Achilles chasing Hector
- #13 (199)+ ὡς δ' ἐν ὄνειρῳ οὐ δύναται φεύγοντα διώκει  
*behavior* one pursuing someone in a dream → Achilles chasing Hector
- #14 (262)+ ὡς οὐκ ἔστι λέουσι καὶ ἀνδράσιν ὄρκια  
*animal* lions vs men, wolves vs lambs → I Achilles vs you Hector
- #15 (308)+ ὡς τ' αἰετὸς  
*animal* an eagle chasing a lamb or a hare → Hector swoops against Achilles
- #16 (317)+ οἶος δ' ἀστήρ εἶσι  
*phenomena* the evening star → the light from Achilles' spear
- #17 (410)+ ἐναλίγκιον ὡς εἰ ἅπασα / Ἴλιος  
*warfare* the mourning of Troy destroyed by fire → city-wide mourning for Hector
- #18 (460) μαινάδι ἴση  
*behavior* a maenad or man woman → Andromache

### **Book 23 (Ψ) 13 / 897**

- #1 (100) ψυχὴ δὲ κατὰ χθονὸς ἠΐτε καπνὸς  
*phenomena* smoke → Patroclus' spirit
- #2 (222)+ ὡς δὲ πατὴρ οὐ παιδὸς ὀδύρεται ὅστέα καίων  
*family* a father mourns his son → Achilles mourns his comrade Patroclus
- #3 (366) ἴστατ' ἀειρομένη ὡς τε νέφος ἠὲ θύελλα  
*phenomena* a cloud or whirlwind → the dust in the chariot race

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes



- #4\* (430)      ὡς οὐκ αἰόντι ἐοικώς  
*behavior*      a deaf person → Antilochus
- #5 (431)+      ὅσσα δὲ δίσκου οὔρα κατωμαδίιο πέλονται  
*behavior*      (as far as) a discus throw → the mares ran
- #6 (455)      λευκὸν σῆμα τέτυκτο περίτροχον ἥύτε μῆνη  
*phenomena*      the moon → the round spot on Idomeneus's horse
- #7\* (517)+      ὅσον δὲ τροχοῦ ἵππος ἀφίσταται  
*technology*      the distance from a horse to the wheel of a cart → the distance between  
Menelaus and Antiochus
- #8 (598)+      θυμὸς ἰάνθη . . . ὡς εἶ τε περὶ σταχύεσσιν ἐέρση  
*farming*      dew on ears of grain crop ripening → Menelaus' heart was warmed
- #9 (692)+      ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ φρικὸς Βορέω ἀναπάλλεται ἰχθύς  
*animal*      a fish leaping up on the sand because of a ripple of Boreas → Euryalus  
leaped after being struck by Epeius
- #10 (712)+      λαβέτην χερσὶ . . . / ὡς ὄτ' ἀμείβοντες, τούς τε κλυτὸς ἤραρε τέκτων  
*technology*      gable-rafters → Odysseus and Ajax
- #11 (760)+      ὡς ὄτε τίς τε γυναικὸς ἐϋζώνιοι . . . στήθεός ἐστι κανών  
*technology*      weaving rod near the chest of woman weaving → Odysseus near Ajax
- #12 (783)      θεὰ πόδας, ἢ τὸ πάρος περ / . . . μήτηρ ὡς Ὀδυσῆϊ  
*family*      a mother → Athena to Odysseus
- #13 (845)+      ὅσσόν τίς τ' ἔρριψε καλαύροπα βουκόλος ἀνήρ  
*farming*      a herdsman throws his crook over the herds → Polypoetes throws a mass  
(of iron) over the assembly

**Book 24 (Ω)                      7 / 804**

- #1 (41)+      λέων δ' ὡς ἄγρια  
*animal*      a savage lion feasting on men's flocks → Achilles is pitiless
- #2 (80)+      ἦ δὲ μολυβδαίνῃ ἰκέλη ἐς βυσσὸν ὄρουσεν  
*hunt/fishing*      a lead sinker used in fishing → Iris darting into the sea
- #3 (317)+      ὄσση δ' ὑψορόφοιο θύρῃ θαλάμοιο τέτυκται  
*technology*      width of a rich man's treasure doorway → Zeus' eagle's wing-span
- #4 (328)      ὀλοφυρόμενοι ὡς εἰ θάνατον δὲ κιόντα  
*behavior*      weeping at Priam's death → weeping at Priam's departure
- #5 (480)+      ὡς δ' ὄτ' ἂν ἄνδρ' ἄτη πυκινὴ λάβη  
*behavior*      bystanders watching a murderer in exile → Achilles seeing Priam
- #6 (572)      Πηλεΐδης δ' οἴκοιο λέων ὡς ἄλτο θύραζε  
*animal*      a lion → Achilles leaping to the door

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes



#7\* (758)+ τῷ ἴκελος ὄν τ' ἀργυρότοξος Ἀπόλλων  
*divine* someone recently killed by Apollo → Hector

**Total = 344 similes in 15693 lines**

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

## Appendix I-B Vehicles in Similes in the *Odyssey* (B)

### Book 1 (α) 2 similes / 444 lines

- 1 (308) ὧς τε πατήρ ᾧ παιδί  
*family* father to son → Athena to Telemachus
- 2 (320) ὄρνις δ' ὧς  
*animal* bird → Athena

### Book 2 (β) 2 / 434

- 1\* (47) πατήρ δ' ὧς  
*family* father of his subjects → Odysseus
- 2\* (234) πατήρ δ' ὧς  
*family* father of his subjects → Odysseus

### Book 3 (γ) 2 / 497

- 1\* (73)+ οἴα τε ληιστήρες  
*behavior* pirates → Telemachus and shipmates
- 2 (290) ἴσα ὄρεσσιν  
*phenomena* mountains → waves

### Book 4 (δ) 7 / 847

- 1 (32) πάϊς ὧς  
*behavior* child → Eteoneus
- 2 (45) ὧς τε γὰρ ἡελίου αἴγλη πέλεν ἢ ἐσελήνης  
*phenomena* gleam of sun or moon → gleam over Menelaus' house
- 3 (335)+ ὧς δ' ὀπότη' ...[λέων]... ἀεικέα πότμον ἐφῆκεν  
*animal* lion lets loose a cruel doom on fawns → Odysseus lets loose a cruel doom on suitors
- 4 (413) νομεὺς ὧς πῶεσι μῆλων  
*farming* shepherd among flock of sheep → Proteus among seals
- 5 (535)+ ὧς τίς τε κατέκτανε βοῦν ἐπὶ φάτνη.  
*farming* one kills an ox at trough → Aegisthus kills Agamemnon after feast
- 6 (662) ὅσσε δέ οἱ πυρὶ λαμπετόωντι εἴκτην  
*phenomena* blazing fire → Antinous' eyes
- 7 (791)+ ὅσσα δὲ μερμήριξε λέων  
*animal* lion → Penelope

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

**Book 5 (ε) 11 / 493**

- 1 (12) πατήρ δ' ὧς  
*family* father of his subjects → Odysseus
- 2 (51)+ λάρω ὄρνιθι ἐοικώς  
*animal* seabird → Hermes
- 3 (249)+ ὅσσον τίς τ' ἔδαφος νηὸς τορνώσεται ἀνήρ  
*technology* man skilled in carpentry → Odysseus
- 4 (281) ὧς ὅτε ῥινὸν  
*technology* shield → land of the Phaeacians
- 5 (328)+ ὧς δ' ὅτ' ὀπωρινὸς Βορέης φορέησιν ἀκάνθας  
*phenomena* north wind carries thistle stalks over the plain → winds carry raft over sea
- 6 (368)+ ὧς δ' ἄνεμος ζαῆς ἠΐων θημῶνα τινάξῃ  
*phenomena* wind scatters heap of chaff → wave scatters planks of raft
- 7 (371) ὧς ἵππον  
*animal* riding a race horse → Odysseus astride plank
- 8 (394)+ ὧς δ' ὅτ' ἂν ἀσπάσιος βίωτος παίδεσσι φανήῃ  
*family* father's recovery appears welcome to his children → land and trees appears welcome to Odysseus
- 9\* (400) ὅσσον τε γέγωνε βοήσας  
*behavior* distance a man's voice carries → distance from Odysseus to shore
- 10 (432)+ ὧς δ' ὅτε πουλύποδος ... πυκιναὶ λάιγγες ἔχονται  
*animal* octopus' suckers held on pebbles → skin torn off on rocks
- 11 (488)+ ὧς δ' ὅτε τις δαλὸν σποδιῇ ἐνέκρυψε μελαίνῃ  
*phenomena* fire brand hidden in ashes → Odysseus covered with leaves

**Book 6 (ζ) 7 / 331**

- 1 (20) ἀνέμου ὧς πνοιῇ  
*phenomena* breath of wind → Athena
- 2 (102)+ οἷη δ' Ἄρτεμις εἶσι  
*divine* Artemis easily recognized among wood-nymphs → Nausicaa conspicuous among handmaids
- 3 (130)+ ὧς τε λέων ὄρεσίτροφος  
*animal* lion prowls for cattle, sheep, deer → Odysseus approaches girls
- 4 (162)+ τοῖον ... φοίνικος νέον ἔρνος  
*plant* admiration of shoot of a palm → admiration of Nausicaa

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- 5 (231)            ὑακινθίνῳ ἄνθει ὁμοίας  
*plant*            hyacinth blossoms → Odysseus hair
- 6 (232)+           ὡς δ' ὅτε τις χρυσὸν περιχεύεται ἀργύρῳ ἀνήρ  
*technology*     artist overlays silver with gold → Athena pours grace over Odysseus' head and shoulders
- 7\* (294)           ὅσον τε γέγωνε βοήσας  
*behavior*        distance of man's voice carries → distance from park to city

**Book 7 (η)                    3 / 347**

- 1 (36)            ὡς εἰ ππερὸν ἠὲ νόημα  
*animal/behav.* wing or thought → ships
- 2 (84)            ὡς τε γὰρ ἡελίου αἴγλη πέλεν ἠὲ σελήνης  
*phenomena*     gleam of sun or moon → gleam of palace
- 3 (106)           οἶά τε φύλλα μακεδνῆς αἰγείροιο  
*plant*            leaves of poplar tree → servants at work

**Book 8 (θ)                    6 / 586**

- 1\* (124)+        ὅσον τ' ἐν νειῶ οὖρον πέλει ἡμίονοιιν  
*farming*        range of a team of mules → lead of Clytoneus
- 2\* (159)        οὐδὲ ... δαήμονι φωτὶ εἴσκω  
*behavior*        skilled in athletic contests → Odysseus
- 3\* (161)+        τῷ, ὅς θ' ἄμα νηὶ πολυκλήιδι θαμίζων, / ἀρχὸς ναυτῶν  
*behavior*        captain of merchant ship → Odysseus
- 4\* (164)        οὐδ' ἀθλητῆρι ἔοικας  
*behavior*        athlete → Odysseus
- 5 (280)        ἠύτ' ἀράχνια λεππά  
*animal*        spider's webs → Hephaestus' chains
- 6 (523)+        ὡς δὲ γυνὴ κλαίησι  
*behavior*        woman crying → Odysseus shedding tears

**Book 9 (ι)                    11 / 566**

- 1\* (51)+        ὅσα φύλλα καὶ ἄνθεα  
*plant*            number of leaves and flowers → number of Cicones
- 2 (190)+        οὐδὲ ἐώκει ἀνδρὶ γε σιτοφάγῳ, ἀλλὰ ρίῳ ὑλήεντι  
*plant*            NOT bread-eating man, but wooded peak → Polyphemus
- 3\* (241)+        ...οὐκ ἂν τόν γε δύω καὶ εἴκοσ' ἄμαξαι  
*technology*     load carried by twenty-two wagons → rock in doorway of Polyphemus cave

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- 4\* (254)+ οἷά τε ληιστῆρες  
*behavior* pirates → Odysseus and his men
- 5 (289) ὡς τε σκύλακας  
*animal* ruppies → two of Odysseus men
- 6 (292) ὡς τε λέων ὄρεσίτροφος  
*animal* mountain lion → Polyphemus
- 7 (314)+ ὡς εἶ τε φαρέτρῃ πῶμ' ἐπιθείη  
*technology* lid put on a quiver → stone put in doorway
- 8\* (322)+ ὅσσον θ' ἰστὸν νηὸς ἐεικοσόροιο μελαίνης  
*technology* length and thickness of a mast → size of club
- 9 (384)+ ὡς ὅτε τις τρυπῶ δόρου νήιον ἀνήρ τρυπάνῳ  
*technology* spinning drill into ship's timber → spinning sharpened stake in Polyphemus's eye
- 10 (391)+ ὡς δ' ὅτ' ... πέλεκυν μέγαν ἠὲ σκέπαρνον ... ἰάχοντα  
*technology* hissing around axe or adze in cold water → hissing around stake in the eye
- 11\* (473) ὅσσον τε γέγωνε βοήσας  
*behavior* distance a man's voice carries → distance from Odysseus ship to Cyclops

**Book 10 (κ) 8 / 574**

- 1\* (113) ὄσσην τ' ὄρεος κορυφήν  
*phenomena* size of peak of a mountain → size of wife
- 2\* (120) οὐκ ἄνδρεςσιν εἰκότες, ἀλλὰ Γίγασιν  
*divine* NOT men, but giants → Laestrygonians
- 3 (124) ἰχθύς δ' ὡς  
*hunt/fishing* spearing fish → spearing Odysseus's men
- 4 (216)+ ὡς δ' ὅτ' ἂν ἀμφὶ ἄνακτα κύνες  
*animal* dogs wag their tails around master → wolves and lions wag their tails around Eurylochus's group
- 5 (283) ὡς τε σύες  
*animal* pigs penned → Odysseus's companions penned
- 6\* (304) γάλακτι δὲ εἴκελον  
*animal* milk → flower of herb
- 7\* (378) ἴσος ἀναύδῳ  
*behavior* speechless person → Odysseus
- 8 (410)+ ὡς δ' ὅτ' ἂν ἄγραυλοι πόριες περὶ βοῦς ἀγελαίας  
*animal* calves around their returning cows → men around the returning Odysseus

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

**Book 11 (λ) 8 / 640**

- 1 (207) σκιῆ εἴκελον ἢ καὶ ὄνειρῳ  
*behavior* movements of shadow or dream → flitting of spirit of Odysseus's mother
- 2 (222) ἡύτ' ὄνειρος  
*behavior* dream → spirit
- 3 (243) οὐρεῖ ἴσον  
*phenomena* wave → mountain
- 4 (368) ὡς ὄτ' ἀοιδὸς  
*behavior* bard → Odysseus
- 5 (411)+ ὡς τίς τε κατέκτανε βοῦν ἐπὶ φάτνῃ  
*farming* one kills an ox at a trough → Aegisthus kills Agamemnon after a feast
- 6 (413)+ σύες ὡς ἀργιόδοντες  
*animal* slaughter of pigs → killing of Agamemnon's companions
- 7 (605) οἰωνῶν ὡς  
*animal* clamor of birds → clamor of dead
- 8 (606) νυκτὶ ἐοικῶς  
*phenomena* dark night → Heracles

**Book 12 (μ) 7 / 453**

- 1\* (86) ὄση σκύλακος νεογιλῆς  
*animal* voice of a new-born puppy → voice of Scylla
- 2 (237) λέβης ὡς ἐν πυρὶ πολλῷ  
*technology* cauldron on a big fire → Charybdis
- 3 (251)+ ὡς δ' ὄτ' ἐπὶ προβόλῳ ἀλιεὺς  
*hunt/fishing* writhing fish caught by a fisherman → Odysseus' writhing men
- 4 (413)+ ἀρνευτῆρι ἐοικῶς  
*behavior* a diver → the pilot of the ship
- 5 (418) κορώνησιν ἴκελοι  
*animal* sea-crows → Odysseus' comrades
- 6 (433) ὡς νυκτερίς  
*animal* bat → Odysseus clinging to the fig-tree
- 7\* (439)+ ἦμος δ' ἐπὶ δόρπον ἀνὴρ ἀγορῆθεν ἀνέστη  
*behavior* time spars appeared out of Charybdis → time for supper

**Book 13 (ν) 3 / 440**

- 1 (31)+ ὡς δ' ὄτ' ἀνὴρ δόρποιο λιλαίεται  
*farming* a tired farmer looking forward to the end of day → Odysseus

\* asterisked similes not listed in Lee List A

+ similes with plus sign are scene similes

- 2 (80) *behavior* θανάτῳ ἄγχιστα ἐοικώς  
death → sleep
- 3 (81)+ *animal* ὧς τ' ἐν πεδίῳ τετράοροι ἄρσενες ἵπποι  
four yoked stallions → ship

**Book 14 (ξ) 4 / 533**

- 1 (21) *animal* θήρεσσιν ἐοικότες  
wild beasts → dogs
- 2 (175) *plant* ἔρνεϊ ἴσον  
a tree sapling → Telemachus
- 3 (254) *phenomena* ὧς εἶτε κατὰ ῥόον  
with a current → Odysseus & crew sailed easily
- 4 (308) *animal* κορώνησιν ἴκελοι  
sea-crows → Odysseus' crew

**Book 15 (ο) 4 / 557**

- 1 (108) *phenomena* ἀστήρ δ' ὧς  
star → robe
- 2\* (153) *family* πατήρ ὧς  
father to Menelaus → Nestor
- 3\* (174)+ *animal* ὧς ὄδε χῆν' ἦρπαξ'  
eagle snatches goose → Odysseus takes vengeance
- 4 (479) *animal* ὧς εἰναλίη κήξ  
a sea tern plunges → the Phoenician woman fell

**Book 16 (π) 2 / 481**

- 1 (17)+ *family* ὧς δὲ πατήρ ὄν παῖδα φίλα φρονέων ἀγαπάζη  
loving father greets his own son after many years away → swineherd  
kissed and greeted Telemachus
- 2 (216)+ *animal* ἀδινώτερον ἢ τ' οἰωνοί  
birds (sea-birds or eagles) → Telemachus and his father wailed

**Book 17 (ρ) 6 / 606**

- 1 (111)+ *family* ὧς εἶτε πατήρ ἐὼν υἱὸν  
a father welcomes son coming from afar → Nestor welcomed Telemachus
- 2 (126)+ *animal* ὧς δ' ὀπότ' ...[λέων]... ἀεικέα πότμον ἐφῆκεν  
lion inflicts cruel doom on 2 fawns → Odysseus inflicts cruel doom on  
suitsors

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

- 3\* (416) βασιλῆϊ ἔοικας  
*behavior* king → Antinous
- 4 (463) ἡύτε πέτρη  
*phenomena* rock → Odysseus
- 5\* (500) μελαίνῃ κηρὶ ἔοικε  
*behavior* black fate → Antinous
- 6 (518)+ ὧς δ' ὅτ' ἀοιδὸν ἀνὴρ ποτιδέρκεται  
*behavior* a minstrel sings to mortals → Odysseus charmed Eumaeus

**Book 18 (σ) 5 / 428**

- 1 (27) γρηῖ καμινοῖ ἴσος  
*behavior* old hag at the oven → greedy fellow (Odysseus)
- 2 (29) συὸς ὧς ληϊβοτείρης  
*animal* a sow wasting corn → greedy fellow (Odysseus)
- 3\* (196) λευκοτέρην δ' ἄρα μιν θῆκε πριστοῦ ἐλέφαντος.  
*animal* Penelope → whiter than new sawn ivory
- 4 (240) μεθύοντι ἔοικῶς  
*behavior* a drunk → Irus
- 5 (296) ἠέλιον ὧς  
*phenomena* sun → amber beads of chain

**Book 19 (τ) 9 / 604**

- 1 (39) ὧς εἰ πυρὸς αἶθομένοιο  
*phenomena* a blazing fire → Odysseus' hall glow
- 2 (109)+ ὧς τέ τευ ἢ βασιλῆος ἀμύμονος  
*behavior* fame of some blameless king → Penelope's fame
- 3 (205)+ ὧς δὲ χιῶν  
*phenomena* snow melting on mountains → Penelope's cheeks melted as she wept
- 4 (211) ὧς εἰ κέρα ... ἢ σίδηρος  
*phenomena* horn or iron → Odysseus' eyes were unmoving
- 5 (233) οἶόν τε κρομύοιο λοπὸν κατά ἰσχαλέοιο  
*plant* skin of a dried onion → Odysseus' tunic glistened
- 6 (234) λαμπρὸς δ' ἦν ἠέλιος ὧς  
*phenomena* sun → Odysseus' tunic
- 7 (494) ὧς ὅτε τις στερεὴ λίθος ἢ σίδηρος  
*phenomena* silent as a stone or iron → Eurycleia

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes



8 (518)+      ὡς δ' ὅτε Πανδαρέου κούρη  
*animal*      a nightingale sings sadly → Penelope's heart sways

9 (574)      δρυόχους ὡς  
*technology*      keel-blocks → 12 axes

**Book 20 (υ)**      **4 / 394**

1 (14)+      ὡς δὲ κύων ἀμαλῆσι  
*animal*      a dog growls at a stranger → Odysseus growls with indignation

2 (25)+      ὡς δ' ὅτε γαστέρ' ἀνήρ ... ἔνθα καὶ ἔνθα αἰόλλη  
*behavior*      both a cook and a cooking sausage being turned from side to side →  
Odysseus turned from side to side thinking

3\* (194)      ἔοικε δέμας βασιλῆϊ ἄνακτι  
*behavior*      royal king → Odysseus as beggar

4\* (362)      νυκτὶ εἴσκει  
*phenomena*      night → conditions in hall of suitors

**Book 21 (φ)**      **3 / 434**

1 (48)+      ἡὔτε ταῦρος  
*animal*      a bull bellows → door bellows

2 (406)+      ὡς ὅτ' ἀνήρ φόρμιγγος ἐπιστάμενος καὶ ἀοιδῆς  
*technology*      a musician strings a lyre → Odysseus strung the bow

3 (411)      χελιδόνι εἰκέλη αὐδῆν  
*animal*      the voice of a swallow → string of Odysseus bow

**Book 22 (χ)**      **5 / 501**

1 (299)+      βόες ὡς ἀγελαῖαι  
*animal*      a herd of cattle driven by a gadfly → suitors routed by Athena's aegis

2 (302)+      οἱ δ' ὡς τ' αἰγυπιοὶ γαμψώνυχες ἀγκυλοχεῖλαι  
*animal*      vultures > smaller birds → Odysseus and Telemachus > the suitors

3 (384)+      ὥστ' ἰχθύας  
*animal*      fish on a beach → the suitors

4 (402)+      ὥστε λέοντα  
*animal*      a lion after feeding on a ox → Odysseus bloodied amid the bodies of the  
slain suitors

5 (468)+      ὡς δ' ὅτ' ἂν ἦ κίχλαι τανυσίπτεροι ἢ ἐπέλαιαι  
*animal*      thrushes or doves in a snare → the women who had consorted with the  
suitors being hanged

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes

**Book 23 (ψ) 6 / 372**

- 1 (48) ὥστε λέοντα  
*animal* a lion → Odysseus bloodied amid the bodies of the slain suitors
- 2\* (103) σοὶ δ' αἰεὶ κραδίη στερεωτέρη ἐστὶ λίθοιο  
*phenomena* harder than stone → Penelope's heart
- 3 (158) ὑακινθίνῳ ἄνθει ὁμοίας  
*plant* a hyacinth flower → Odysseus' hair
- 4 (159)+ ὥς δ' ὅτε τις χρυσὸν περιχεύεται ἀργύρῳ ἀνήρ  
*technology* a cunning man overlays silver with gold → Athena poured grace over Odysseus' head and shoulders
- 5 (191) ἥύτε κίων  
*technology* a pillar in girth → olive tree
- 6 (233)+ ὥς δ' ὅτ' ἂν ἀσπασίος γῆ  
*behavior* land to ship-wrecked sailors → Odysseus was welcome to Penelope

**Book 24 (ω) 3 / 548**

- 1 (6)+ ὥς δ' ὅτε νυκτερίδες  
*animal* bats squealing → the spirits of the suitors squealing
- 2 (148) ἥελίῳ ἐναλίγκιον ἢ ἐσελήνη  
*phenomena* sun or moon → Penelope's web
- 3 (538) ὥς τ' αἰετὸς ὑψιπετής  
*animal* an eagle → Odysseus

**Total = 128 similes in 12,110 lines**

\* asterisked similes not listed in Lee List A  
+ similes with plus sign are scene similes